

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA SPRAWIEDLIWOŚCI

z dnia 6 grudnia 1975 r.

w sprawie wynagrodzenia tłumaczy przysięgłych.

Na podstawie art. 142 § 2 Prawa o ustroju sądów powszechnych (Dz. U. z 1964 r. Nr 6, poz. 40, z 1967 r. Nr 13, poz. 55, z 1969 r. Nr 13, poz. 98, z 1974 r. Nr 50, poz. 316 i z 1975 r. Nr 16, poz. 91 i Nr 34, poz. 83) zarządza się, co następuje:

§ 1. Ustala się następujące stawki wynagrodzenia tłumaczy przysięgłych za sporządzenie zaświadczonego tłumaczenia:

- 1) za stronicę tłumaczenia na język polski:
 - a) z języka angielskiego, białoruskiego, czeskiego, francuskiego, litewskiego, niemieckiego, rosyjskiego, słowackiego i ukraińskiego — 50 zł,
 - b) z innego języka europejskiego i z języka łacińskiego — 60 zł,
 - c) z języka pozaeuropejskiego — 70 zł,
- 2) za stronicę tłumaczenia z języka polskiego:

- a) na język angielski, białoruski, czeski, francuski, litewski, niemiecki, rosyjski, słowacki i ukraiński — 70 zł,
- b) na inny język europejski i na język łaciński — 90 zł,
- c) na język pozaeuropejski — 105 zł.

§ 2. Za tłumaczenie tekstów naukowych, technicznych i specjalistycznych oraz streszczeń prac naukowych stawki przewidziane w § 1 podwyższa się o 50%.

§ 3. Za tłumaczenie tekstów:

- 1) sporządzonych pismem ręcznym,
- 2) wypełnionych pismem ręcznym na drukowanych formularzach,
- 3) zniszczonych lub uszkodzonych, jeżeli teksty te są trudne do odczytania — stawki przewidziane w § 1 podwyższa się o 25%.

§ 4. Za tłumaczenie tekstów naukowych, technicznych i specjalistycznych oraz streszczeń naukowych, mających cechy wymienione w § 3 — stawki przewidziane w § 1 podwyższa się o 75%.

§ 5. Za sprawdzenie i zaświadczenie dostarczonego tłumaczenia oraz za sporządzenie zaświadczonego odpisu pisma w języku obcym wynagrodzenie wynosi 50% stawki przewidzianej za tłumaczenie.

§ 6. Za sprawdzenie i zaświadczenie zgodności dostarczonego odpisu tekstu w języku obcym wynagrodzenie wynosi 30% stawki przewidzianej za tłumaczenie.

§ 7. Za sporządzenie i zaświadczenie następujących egzemplarzy sporządzonego przez tłumacza tłumaczenia lub odpisu pisma w języku obcym wynagrodzenie wynosi:

- 1) 20% stawki przewidzianej za tłumaczenie — w razie sporządzenia od 1 do 3 egzemplarzy,
- 2) 30% stawki przewidzianej za tłumaczenie — w razie sporządzenia co najmniej 4 egzemplarzy.

§ 8. 1. Wynagrodzenie za tłumaczenie ustne za każdą rozpoczętą godzinę obecności wynosi stawkę przewidzianą za stronicę tłumaczenia określoną w § 1.

2. Do wynagrodzeń za tłumaczenia wymienione w ust. 1 stosuje się stawki określone w § 1 pkt 2, jeżeli tłumaczenie było dokonane zarówno na język polski, jak i z tego języka.

3. Wynagrodzenie za stratę czasu wezwanego tłumacza, z którego usług następnie nie skorzystano, wynosi 15 zł za każdą rozpoczętą godzinę obecności, jednak nie więcej niż 100 zł za dobę.

4. Godziny obecności oblicza się od godziny, na którą tłumacz został wezwany, do czasu zwolnienia go od udziału w czynności.

§ 9. Przy obliczaniu wynagrodzenia za stronicę uważa się 25 wierszy, a za wiersz — 45 znaków maszynopisu (rękopisu). Stronicę rozpoczętą liczy się za całą.

§ 10. Traci moc rozporządzenie Ministra Sprawiedliwości z dnia 21 października 1961 r. o taryfie wynagrodzeń tłumaczy przysięgłych (Dz. U. Nr 48, poz. 257).

§ 11. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 1976 r.

Minister Sprawiedliwości: W. Berutowicz